

# LEVENHUK BINOCULARS

# ATOM

## RO Binocluri Levenhuk Atom

Atenție! Niciodată nu priviți direct către Soare prin acest instrument, întrucât pot fi cauzate leziuni oculare permanente sau chiar orbire.

Levenhuk Atom este o serie de binoclu de uz general, de folosință curentă, echipate cu prismă roof sau Porro. Aceste binoclu sunt perfecte pentru observații atât în oraș cât și în mediul rural. Elementele optice la toate modelele din serie sunt facute din sticla BK-7 și sunt complet tratate. Corpul cuvacut protejează elementele optice de umiditate în timpul observaților, iar săculețul moale inclus în set protejează binoclu de praf și deteriorare mecanică în timpul depozitării și transportului. Caracteristici:

- Prismă Porro de înaltă calitate sau prismă roof compacte din sticla optică BK-7 complet tratate;
- Corp rezistent la apă, cu înveliș de cauciuc;
- Ocular din cauciuc moale;
- Mecanism de ajustare centralizată;
- Adaptabil la un trepied (achiziționat separat); doar modelele cu prismă Porro (fac 8-20x25).

Setul include: binoclu, capătale de praf pentru oculare și lentile obiectiv (excepție fac 8x21, 8-20x25, 10x25, 12x25), cureauș, săculeț, lăvăt de curățare, manualul utilizatorului și garanția.

Garanție: pe viață. Pentru alte detalii, vă rugăm vizitați site-ul nostru web [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

Manualul de utilizare detaliat se poate descărca de pe site-ul: [www.levenhuk.com/download/](http://www.levenhuk.com/download/)

Producătorul își rezerva dreptul de a face schimbări ale gamei produselor și specificațiilor fară notificare prealabilă.

## SR Dvogled Levenhuk Atom

Oprez: Nikada nemojte da gledate direktno u Sunce kroz ovaj uređaj jer tako možete trajno da ostelite vid pa čak i da oslepite.

Levenhuk Atom je serija dvogleda opšte namene za svakodnevnu upotrebu, koja je opremljena sa roof ili Porro prizmama. Ovaj dvogled je savršen za posmatranje u gradskom okruženju, ali i u prirodi. Optika svih modela ove serije je izrađena od BK-7 stakla i u potpunosti je obložena. Gumom zaštićeno kućište štiti optiku od vlage tokom posmatranja, dok mekana torbica koja se isporučuje u kompletu štiti dvogled od prljavštine i mehaničkog oštećenja za vreme skladištenja i transporta. Karakteristike:

- Visokokvalitetne Porro prizme ili kompaktne roof prizme izrađene od potpuno obloženog BK-7 optičkog stakla;
- Vodootporno kućište sa gumenom oblogom;
- Mekana gumenata školjka okulara;
- Srednje fokusiranje i mehanizmi za podešavanje dioptrije;
- Može se koristiti sa tronošcem (koji se posebno nabavlja): samo modeli sa Porro prizmama (osim da 8-20x25).

Komplet sadrži: dvogled, zaštita, poklopac za okulare i sociva objektiva (osim za 8x21, 8-20x25, 10x25, 12x25), remen, torbicu, maramicu za čišćenje, uputstvo za korisnika i garantni list.

Garantija: doživotna. Za više podataka, posetite našu web lokaciju: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

Detaljan priručnik za korisnike možete preuzeti sa web lokacije: [www.levenhuk.com/download/](http://www.levenhuk.com/download/)

Proizvođač zadizava pravo da napravi izmene u proizvodnom programu i specifikacijama bez prethodne najave.

## RU Бинокли Levenhuk Atom

Внимание! Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Серия Levenhuk Atom – универсальные повседневные бинокли на призмах roof и Porro, идеальны для наблюдения за птицами, зверями и на природе, а также города. Оптические элементы биноклей изготовлены из стекла марки BK-7 с полным просветлением. Прорезиненный корпус надежно защищает оптику от влаги во время наблюдения, а мягкий чехол, входящий в комплекте, – от загрязнений и механических повреждений при хранении и транспортировке. Особенности:

- Высококачественные призмы Porro или компактные roof-призмы из оптического стекла марки BK-7 с полным просветлением всех элементов;
- Водозащищенный корпус с рельефной поверхностью;
- Резиновые наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (только для моделей с призмами Porro, кроме модели 8-20x25).

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров (кроме моделей 8x21, 8-20x25, 10x25, 12x25), ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: пожизненная. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/). Полное руководство можно скачать на сайте [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru). Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## SK Ďalekohľad Levenhuk Atom

Upozornenie! Cez toto zariadenie sa nikdy nepozorujte priamo na Slnečko, pretože to môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku a dokonca aj slepotu.

Levenhuk Atom je séria ďalekohľadov na bežné každodenné používanie, vybavených strečovými hranolmi alebo hranolmi typu Porro. Tieto ďalekohľady sú dokonale vhodné na pozorovanie v meste ako aj mimo mesta. Optika všetkých modelov v tejto sérii je vyrábaná zo skla BK-7 a je plne povrstvená. Guma potahovaná robustnou plášt'ou chráni optiku pred vlhkosťou pri pozorovaní a mäkké puzdro, ktoré je súčasťou sady chráni ďalekohľad pred nečistotami a mechanickým poškodením počas skladania a prepravy. Charakteristiky:

- Vysoko kvalitné Porro hranoly alebo kompaktné strečové hranoly vyrobene z plne povrstveného optického skla BK-7;
- Vodotesná plášť s gumeným potahom;
- Kryty okulárov z mäkkej gumeny;
- Centrálna zaostrovacia a dioptričká nastavovacie mechanizmus;
- S možnosťou uprenenia na statív (kupuje sa samostatne): len modely s hranolmi Porro (okrem 8-20x25).

Súprava obsahuje: ďalekohľad, prachové kryty na okuláre a šošovku objektívemu (okrem 8x21, 8-20x25, 10x25, 12x25), popruh, puzdro, čistiacu utierku, používacie príslušenstvo a garantný list.

Záruká doživotná. Ďalšie podrobnosti nájdete na našej webovej lokalite: [www.levenhuk.sk/zaruka/](http://www.levenhuk.sk/zaruka/)

Podrobnejší návod na používanie je dostupný na stiahnutie na:

[www.levenhuk.com/download/](http://www.levenhuk.com/download/)

Výrobca si vyhradzuje právo na zmienu sortimentu a špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

EN	Parts of binoculars	AZ	Binokli hissaları
A	Objective lens	A	Objektiv linzasi
B	Eyepieces	B	Gözükür
C	Dioptr adjustment ring	C	Dioptr tanızlamale halkası
D	Central focusing wheel	D	Makaz fokus çarkı
E	Tripod socket cover	E	Tripod rozetke örtüsü

BG	Части на бинокъла	CZ	Části dalekohledu
A	Лещи на обективи	A	Cícky objektív
B	Окуляри	B	Okuláry
C	Пристен настройване на диоптера	C	Kroužek dioptrické korekce
D	Пристен настройване на за фокусиране	D	Středový zaostrovací šroub
E	Капачка за конектора за трохионик	E	Kryt objímky pro statív

DE	Komponenten	EE	Binokli osad
A	Objektivlinse	A	Objektivlins
B	Okulare	B	Okularid
C	Dioptrienring	C	Dioptri reguleerimisrõngas
D	Zentrales Scharstellrad	D	Keskne fokusirõngas
E	Statigewindeabdeckung	E	Kolmijalg-stativilsi sisendi kate

ES	Partes	FI	Kaukoputken osat
A	Lente del objetivo	A	Objektivil
B	Oculares	B	Okulári
C	Anillo de ajuste dióptrico	C	Silmäläisen vahvuuden saatö
D	Rueda central de enfoque	D	Keskikäytävän rullauspyörä
E	Cubierta del enganche del trípode	E	Jalustallitännän kanssi

FR	Schéma des jumelles	HU	A távcső részei
A	Objectifs	A	Objektívence
B	Oculaires	B	Szemlencse
C	Bague de réglage dioptrique	C	Dioptriálállító gyűrű
D	Molette centrale de mise au point	D	Központi fókuszálító kerék
E	Couvercle pour le filetage du trépied	E	Alványfoglalat fedele

IT	Parti del binocolo	LT	Žiūronės dalys
A	Lente obiettivo	A	Objektivias
B	Oculari	B	Okularas
C	Anello di regolazione diottica	C	Dioptrij reguliuojamų žiedas
D	Ghiera di messa a fuoco centrale	D	Fokusavimo ratukas
E	Copertura della stoffa antigelo del treppiede	E	Trikijo stovo antigelio dangų

LV	Binokļa sastāvdāļas	PL	Budowa lornetki
A	Objektīva lēcas	A	Soczewki obiektywowe
B	Okulāri	B	Okularius
C	Dioptriju reguļēšanas gredzens	C	Pieriesten regulācijai dioptrijai
D	Centrālais fokusēšanas gredzens	D	Centrālē kolo uzturšanai ostrosi
E	Statīva stiprinājuma noslēgs	E	Pokrywa gniazda statywu

PT	Partes do binóculo	RO	Párty ale binoclu
A	Lentes objetivas	A	Objective
B	Oculares	B	Ocular
C	Anel de ajuste de dioptria	C	Inel de reglare dioptrii
D	Roda de foco central	D	Rota centrala de focalizare
E	Tampa do adaptador para trípode	E	Capac filet tripe

RU	Устройство	SK	Časti dalekohľadu
A	Объективы	A	Objektív
B	Окуляры	B	Okulár
C	Кольцо настройки диоптрий	C	Kružok na nastavenie dioptrí
D	Колесо фокусировки	D	Regulator zaostrovania
E	Затяжка крепления к штативу	E	Kryt objímky na statív

SR	Delovi dvogleda	RO	Partile binocular
A	Sodiva objektiva	A	Şoşovk objektivu
B	Okular	B	Okular
C	Prsten za prilagođavanje dioptrije	C	Kružok na nastavlenie dioptrí
D	Dugme za izostavljanje fokusa	D	Regulator zaostrovania
E	Poklopac utičnice za tronožac	E	Kryt objímky na statív

EN	User Manual	IT	Guida all'utilizzo
AZ	Istifadəçi təlimatı	LT	Vartotojo instrukcija
BG	Ръководство за потребителя	LV	Lietošanas pamācība
CZ	Návod k použití	PL	Instrukcja obsługi
DE	Bedienungsanleitung	PT	Manual do usuário
ES	Guía del usuario	RO	Manual de utilizare
FI	Käyttöohje	SK	Návod na používanie
FR	Manuel de l'utilisateur	SR	Upustvo za korisnike
HU	Használati útmutató		



## EN Levenhuk Atom binoculars

**Caution!** Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Levenhuk Atom is a series of general-purpose binoculars for everyday use equipped with Porro or compact roof prisms. These binoculars are perfectly suited for observations both in the city and in the countryside. Optics of all models in the series are made of BK-7 glass and are fully coated. The rubber armored shells protect the optics from moisture during observations, while the soft pouch included in the kit protects the binoculars from dirt and mechanical damage during storage and transportation. Features:

- High-quality Porro prisms or compact roof prisms made of fully coated BK-7 optical glass;
- Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;
- Soft rubber eyecups;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (purchased separately); models with Porro prisms only (except for 8x21).

The kit includes: binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses (except for 8x21, 8x20x25, 10x25, 12x25), strap, pouch, cleaning wipe, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site:

[www.levenhuk.com/warranty/](http://www.levenhuk.com/warranty/)

The detailed user manual is available for download at

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## CZ Binokulární dalekohledy Levenhuk Atom

**Upozornění!** Triedem se níkdy nedivejte přímo do slunce, neboť hrnoz hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Levenhuk Atom je řada binokulárních dalekohledů pro běžné každodenní použití, které jsou vybaveny středněvýkonnými Porro linsami. Tyto linsy jsou minimálně vhodné pro pozorování ve městě i v přírodě. Optické prvky všech modelů jsou vyrobeny ze skla BK-7 a jsou kompletně opticky antireflexní vrstvou. Plastový tříhradí Levenhuk Atom s průzryvným pancérováním chrání při pozorování optiku před vlhkosí, zatímco měkký obal, který je součástí soupravy, tříhradí chrání před nečistotami a mechanickými poškozeními při skladování a přepravě. Vlastnosti:

- Kvalitní Porro lrazy nebo kompaktní střechové lrazy vyrobené z optického skla BK-7 v rámci všechn optických povrchů (FC);
- Voděodolné skleněné židle, využívající ergonomickou rukověť;
- Očnice vyroběné z měkkého pryže;
- Mechanismus středového zaostřování a dioptričtí korekce;
- Adaptability i ke stativu (koupit samostatně); modely pouze s Porro lrazem (kromě 8x25).

Obsah soupravy: binokulární dalekohled, krytý okuláru a objektivu (kromě 8x21, 8x20x25, 10x25, 12x25), pouzdro, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list. Záruka: doživotní. Další informace – navštívte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka/](http://www.levenhuk.cz/zaruka/)

Kompletní návod k použití je k dispozici ke stažení [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download). Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provést bez předchozího upozornění úpravy jakékoli výrobku, případně použít jeho výrobku.

Garantie: dle výrobců. Pro más detailes vizite naštu páginas web: [www.levenhuk.cz/garantie/](http://www.levenhuk.cz/garantie/)

Levenhuk se rezervuje k dretu a modifikači a descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

## ES Prismáticos Levenhuk Atom

**¡Precaución!** Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Levenhuk Atom es una serie genérica de prismáticos de uso habitual equipada con prismas de techo o de Porro. Estos prismáticos son ideales para observaciones tanto en la ciudad como en el campo. La óptica de todos los modelos de la serie está hecha de cristal BK-7 y está totalmente tratada. El cuerpo reforzado de goma de los prismáticos Levenhuk Atom protege la óptica de la humedad durante las observaciones, mientras que la bolsa flexible incluida en el kit protege los prismáticos de la suciedad y de los daños mecánicos durante el transporte y mientras están guardados. Características:

- Prismas Porro o prismas de techo compactos de gran calidad, de cristal BK-7 totalmente tratados;
- Fundación porosa y poligonal de goma;
- Cuerpo resistente a las salpicaduras de agua con revestimiento de goma;
- Ojeras de goma blanda;
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado): modelos únicamente con prismas Porro (excepto 8x20x25).

El kit incluye: prismáticos, tapas de los objetivos y oculares (excepto 8x21, 8x20x25, 10x25, 12x25), tira, funda, paño limpiador, manual del usuario y garantía.

Garantía: de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.com/garantia/](http://www.levenhuk.com/garantia/)

El guía del usuario completo está disponible para descarga en [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

## HU Levenhuk Atom kétszeméles távcsövek

**Vigyázat!** Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár látásvesztést okozhat.

Levenhuk Atom binokuláris, minden nap használatra alkalmas kétszeméletes távcsövek tartalmaznak természetes lencsét, melynek fávesszeti teljes-, vagy Porro-prizmával látható el. A kétszeméletes távcsövek tökéletesek minden a városi, mind a természet megfigyeléséhez. A termékkel számosféle optikai elemet BK-7 típusú, teljesen bevonatolt (üveghibás) készítések. A quinariangall megerősített ház biztonságos védelmet nyújt az optikai elemeknek a nedvesség ellen a megfigyelés során a csomagban található puha kézitáska pedig tárolás és szállítás közben gondoskodást a kétszeméletes távcsövek részére. A mechanikai sérülések ellen védelemről Jellemezők:

- A kialvó minőségű Porro-prizma vagy a kompakt térfeléprizma teljesen bevonatolt; BK-7 típusú optikai üveghibás készíték;
- Gumiburkolatú vízálló ház;
- Puha gumiburkolatú szemkagylók;
- Központi fókusztáskák és dioptriális mechanizmus;
- Hármaslábú állványra szerelhető (kínai kaptható) kizárolag a Porro-prizmával rendelkező modellek esetében; (kivéve: 8x-20x25).

A készlet tartalma: a készlet tartalma: távcső, porvédő a szemlencsékhez és az objektívlencsékhez (kivéve: 8x21, 8x20x25, 10x25, 12x25), pánt, kézitáska, szívtörökítőkönél az optikai részekhez, használati útmutató és garanciagyűrű. Szabatoság: előtérrel szemmel szólt. További részletekért látogasson el [www.levenhuk.hu/garancia/](http://www.levenhuk.hu/garancia/)

A részletek használata utána az alábbi weblapon tudja letölteni: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értések nélküli történő módosítására.

## LV Levenhuk Atom binokli

**Uzmanību!** Nekādā neskaitoties ar šo ierīci tieši uz Sauli, jo tas var izraisīt acu bojājumus vai pat akumu.

Levenhuk Atom ir vispārīgajiem mēriem paredzētais binoklis ikdienas lietošanai, apjomis ar Porro prizmu. Šis binoklis ir īslīki piemērots novēršņumiem kā pilsēta, tā arī lauku apvidū. Visu modeļu optiskās ierīces ir izgatavotas no BK-7 stikla un īplībā pārkātās. Ar gumiju pārkātā Levenhuk Atom binoklis kopuss aizsargā optisko ierīci no mitruma novēršņuma laikā, jo mikstis polsterējums, kas ir iekļauts komplektā, aizsargā binokli no neformīnumiem un mehaniskajiem bojājumiem uzglabāšanas un transportsāšanas laikā. Itpātības:

- Augstas kvalitātes Porro prizma vai kompaktā roof prizma, kas ir izgatavota no plīnībā pārkātā BK-7 optiskā stikla;
- Udensizturīgs korpusi ar gumijas pārkāpējumi;
- Acu blodiņi no mikstas gumijas;
- Centrālais fokusēšanas un dioptrijs plielāgošanas mehānisms;
- Uzstādīsim uz statīva (pārdod atsevišķi); tākai modeļei ar Porro prizmām (izņemot 8x-20x25).

Komplektā ietilpst: binokli, patekļu pārsegviņi un objektīva lēcas (izņemot 8x21, 8x-20x25, 10x25, 12x25), siksniņa, soma un tīrīšanas drāna, lietošanas instrukcijas un garantija.

Garantija: mitā. Sīkākā detaljā, līdzīgi apmeklējiet mūsu mājaslapu:

[www.levenhuk.lv/garantija/](http://www.levenhuk.lv/garantija/)

Sīkākā lietotāja rokasgrāmatā ir preejama lejupielādei vietējā

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Rāzotājs patrūs veikt izmaiņas produktu pēdējāvānā un tehniskajos raksturojumos bez iepriekšējā brīdinājuma.

## AZ Levenhuk Atom binoculars

Dikkat! Halez zaman bu ciha vasıtısıyla birbasa gınaşa baxmayın, bela ki, bu, gözlerin həmçinin zədələnməsi və ya korluğa səbəb olıa bilər.

Levenhuk Atom dam və ya Porro prizmalar ile təchiz edilmiş gündüklü istifadə üçün emalı mercidi binokli sayılır. Bu binoklular şəhərənək hərəkət və həmçinin müşahidələr üçün müəmənlidir. Bu seriyadan cənə modellərin hamarındakı optikalar BK-7 suəzənlərinən hərəkət vənərləndir. Rezin qabiq hissələr optikaların müşahidə zamanı yaranan bilməndən qoruyur, yumasq çəntəsənə isə binoklular saxlama və daşınma zamanı qırk və məsələni zədələndirən quruyan daşıx edilmişdir. Xassalar:

- Hi-qulitli Porro prizmalar və ya yuxarıda dam prizmalar tam örtülüBK-7 optik süsəndən istifadə;
- Sura davamlı qabiqlar pükrəmətlər tutunma üçün emboss edilmişdir.

• Yumasq çəntərən qapıçılar;

• Mərkəzi fokuslama və dioptrijs tənzimləmə mehanizmləri;

• Tripoda istifadəçisi (ayrıca satın alını): yalnız Porro prizmali modellar (8x-20x25 ölçüdə olaraq) olmalıdır.

Dəstə daxili: binokli, göz içün təz qapıqları və obyektiv linsləri (8x21, 8x-20x25, 10x25, 12x25 ölçüdə olaraq), təz, kamər, təmizləmə qurğuları, tələmət, təz istifadəçisi, təz istifadəçisi təz istifadəçisi.

Zəmanət: ömrükür. Ötrəfi malumat almış olduğunuzda [www.levenhuk.com/warranty/](http://www.levenhuk.com/warranty/)

Ötrəfi istifadəçi təlimatı [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Istifadəçi məhsulun daşınımı və xassaları əvvəlcədan xəbərdarlıq etmədən dayışmək hüququnu özündə saxlayır.

## DE Levenhuk Atom Ferngläser

**Vorsicht!** Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Levenhuk Atom ist eine Serie aus Alzweit-Zerlegbar-Ferngläsern für den täglichen Einsatz mit dem Ziel - oder Porro-Prismen. Diese Ferngläser sind perfekt für Beobachtungen in der Stadt und auf dem Land. Die Optiken aller Modelle dieser Serie bestehen aus BK-7-Glas und sind vollflächig vergütet. Die gummierte Ummantelung der Levenhuk Atom Ferngläser verhindert den Eintritt von Feuchtigkeit während der Beobachtungen, und die mittelweiteleiche Tasche schützt das Fernglas während Lagerung und Transport vor Schmutz und mechanischer Beschädigung. Merkmale:

- Hochwertige Porroprismen oder kompakte Dachprismen aus vollflächig vergütetem BK-7-Optikglas;
- Wasserdichtes Gehäuse mit Gummibeschichtung;
- Augenmuscheln aus weichem Gummi;
- Zentrale Scharfstellmechanismus und Dioptrieninstellung;
- Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (Stativ separat erhältlich): einige Modelle nur mit Porro-Prismen (außer 8x-20x25).

Lieferumfang: Fernglas, Riemchen, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen (außer 8x21, 8x-20x25, 10x25, 12x25), Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantiechein.

Garantie: lebenslänglich. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie/](http://www.levenhuk.de/garantie/)

Bitte Sie hier die weitere Bedienungsanleitung herunter:

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

## FI Levenhuk Atom -kiukarit

**Huomio!** Älä koskaan katso suoraan aurinkoon tällä laitteella, koska sitä voi seurata pysyvä silmävaaroilta ja jopa sokeutuminen.

Levenhuk Atom on sarja veitskysköissä kiukareita joka/paivaisessa käytössä. Kiukarsissa käytetään laatto- tai poro-prismia. Nämä kiukaret saavat suotettua katselun sekä kaupunki- että maaseudun/ympäristöstä. Kaikissa sarjan mallien optikassa on valmistettu BK-7-lasiista ja tätä tavoin pinnitetusta. Kumiväistivisteinen kuori suojaa optiikkaa kosteudelta katon alainen, ja sarjan sisätilästä pehmää laukku suojaa kiukareita lättää ja mekanisilla vaurioilla salyytymisen ja kuljetuksen aikana. Ominaisuus:

- Korkaalleutiset poro-prismat tai kompakti katoptropismat, jotka ovat valmistettu täysin tasaavalla, tiettävästi optisesti;
- Vedenkestävä kuori, karheutteli hyvin otteen saamiseksi;
- Pehmeät, kumiset silmäkupit;
- Keskitarkkuus ja silmälävien vahvuuden säätömekanisme;
- Kiukatettavissa jalustasta (myydään erikseen); vain poro-prismoihin varustetut mallit (paitsi 8x-20x25).

Sarjan sisätilä: kiukari, okulaari ja objektiivien polyyüksöt (paitsi 8x21, 8x-20x25, 10x25, 12x25), hiina laukku, pudostuslinssi, kynnytäjän opas sekä takuu.

Takuu: elinkinaski. Saadaksesi tiettytä laatuvaroto, ilmoita [www.levenhuk.fi/warranty/](http://www.levenhuk.fi/warranty/)

Yksityiskohtainen käyttäjän opas on ladattavissa osoitteesta [www.levenhuk.fi/download](http://www.levenhuk.fi/download)

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotevalikoimaan ja teknisille tietoihin ilman edellävaihdotta ilmoitusta.

## IT Binocoli Levenhuk Atom

**Attenzione!** Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Levenhuk Atom è una linea di binocoli per l'uso di tutti i giorni, equipaggiati con prismi a tetto o di Porro. Questi binocoli sono perfetti per effettuare osservazioni sia in ambiente urbano che extraurbano. L'ottica di tutti i modelli della linea è realizzata in vetro BK-7 e completamente rivestita antiriflesso. Il corpo rivestito in gomma obbliga l'utente a tenere la custodia custodia inclusa nel kit proteggere il binocolo dallo sporco e dai possibili danni meccanici durante il trasporto e lo stoccaggio. Caratteristiche:

- Prismi di Porro o prismi a tetto compatti di alta qualità ottica completamente rivestita, realizzata in vetro BK-7;
- Guscio impermeabile rivestito in gomma;
- Conchiglie oculari in morbida gomma;
- Messa a fuoco e regolazione diotripi;
- Il binocolo può essere montato su un treppiede (da acquistare separatamente): modelli con soltanto prismi di Porro (eccetto 8x-20x25).

Il kit include: binocolo, coperture delle lenti obiettivo e lenti degli oculari (eccetto 8x21, 8x-20x25, 10x25, 12x25), cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web:

[www.levenhuk.it/warranty/](http://www.levenhuk.it/warranty/)

Il manuale utente dettagliato è disponibile per il download al [www.levenhuk.it/download](http://www.levenhuk.it/download)

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospendere la produzione senza alcun preavviso.

## PL Lornetki Levenhuk Atom

**Uwaga!** Ničyle nie gąsienicą kierować na bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować twarde uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Levenhuk Atom to seria uniwersalnych, wyposażonych w przyjazny dachowej wejściu do oka binoculów z założeniem, aby móc je używać w mieście, jak i poza nim. Elementy optyczne są w sztucznych modelach i zostały wykonane ze szkła BK-7 pokryte pełną powłoką. Pokryta gummą obudowa lornetek Levenhuk Atom chroni optikę przed wilgocią podczas obserwacji, a miękkie sakwy dołączone do zestawu zapewniają lornetkę przed zanieczyszczeniami i uszkodzeniami mechanicznymi podczas przechowywania i transportu. Cechy:

- Wysokiej jakości przyjazny dachowej przymiary lub kompaktowe przyjazne dachowej wykonane ze szkła optycznego typu BK-7 z pełną powłoką;
- Brzyzgospodzianka obudowa z gummową powłoką;
- Wykonane z miękkiej gummy ozębce;
- Centralne ustawianie ostrosłygi i regulacja diotripy;
- Lornetka może zamontować na statyw (dostępny osobie z przynajmniej Porro (eccetto 8x-20x25).

W zestawie: lornetka, ozębiony szczotki oczelarskie i obiektywu (oprócz 8x21, 8x-20x25, 10x25, 12x25), pasek, sakwa i scierka do czyszczenia optyki.

Garancja: na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie:

[www.levenhuk.pl/warranty/](http://www.levenhuk.pl/warranty/)

Il manuale utente szczegółowy jest dostępny do pobrania na stronie:

[www.levenhuk.pl/download](http://www.levenhuk.pl/download)

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

## BG Бинокъл Levenhuk Atom

**Внимание!** Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори дегенерация.

Levenhuk Atom е серия бинокли с общо предназначение за ежедневна употреба, оборудвани с прозрачни или променливи оптики и гумени покрития. Чашки на окуляри са изработени от смесена гума;

• Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптрия;

• Възможност за адаптиране към тринокулар (заключена отделно): само за моделите с прозрачни оптики (8x-20x25).

Комплектът включва: бинокъл, капачки против падане на окуляри и обективи (за всички модели с прозрачни оптики), чашки за очи и чашки за обективи, чашка за почистване, чашка за държане и чашка за съхранение.

Гарантия: доживотна. За повече информация посетете нашата уебстраница:

[www.levenhuk.bg/garantiya/](http://www.levenhuk.bg/garantiya/)

Подразумяват се ограничения за потребителя е достъпно за изграждане на

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Продавачът си запазва правото да прави промени на гарнитура и спецификации и не предварително уведомление.

## EE Levenhuk Atom binokkel

**Eteevatust!** Ära kunagi vaata läbi selle seadme otse päikesesse, see võib põhjustada püsivat silmade kahjustust ja isegi pimedust.

Levenhuk Atom on seeria üldkasutatavaid binokleid igapäevaseks kasutuseks, millet on valmis - viki Porropismad. Need binoklid sobivad idealsetelt nii linnaistekste vabastusteks kui ka väravateks. Seeria kõigil mudeliteks on optika tehtud BK-7 klasseist ning on täielikult kaetud. Levenhuk Atom binoklite kuumeteeritud kumputus kaubatakse optikaliinuseks nii külalisteks kui ka kohalikule optikale. Seejuures on pehme tasku kaibese binokleid tolmu ja mehaniilise kahjustuse eest hoidustamisel ja transpordimisel. Omadused:

- Võrrengatud optilised tavalikud kaetud BK-7 optilised klasias tehtud Porro-pismat;
- Veekindlad kummitist kaetad;
- Pehmest kummitist silmapidakesed;
- Keskkone fokusseerimise- ja dioptriiguleerimisemechanismid;
- Paigaldatav kõlmpalgatüübi (ostetav eraldi): vaid Porropismaga mudelid (va 8-20x25).

Komplekti kuubil: binokkel, kaitsekorjigid okulaaridele ja objektiividele (va 8x-20x25, 10x25, 12x25), rihm, tasku ja optikapuhastuslaapp, kasutusjuhend ja garantii.

Garantii: elueaegne. Täpsusega informeerimine saab veebisitele:

[www.levenhuk.ee/garantii/](http://www.levenhuk.ee/garantii/)

Täielik katusustund on allaedatud lehel [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Tootja atab endale diguse teha ette teatamatud muudatusid tooteseriaas ja tehnilistes andmetes.